

## Borges/Casares. L'enigma segreto di Don Isidro Parodi

Articolo di: Livia Bidoli



[1]

La casa editrice **Adelphi**, così attenta al **genio visionario di Jorge Luis Borges**, ha ripubblicato nel 2012 una delle raccolte più emblematiche della coppia di scrittori **Borges/Casares**: *Sei problemi per don Isidro Parodi*, a cura di **Antonio Melis** e con la traduzione di **Lucia Lorenzini**. I sei racconti d'investigazione si affermano come uno di quei casi peculiari di **racconto poliziesco ad enigma** con una **struttura narrativa parodica**.

Il caro **antesignano Poe**, citato nella stessa prefazione a firma di uno dei protagonisti dei racconti – e quindi da subito si ravvisa la **struttura labirintica** oltretutto a scatole cinesi tipica di Borges - ovvero **Gervasio Montenegro**, insegna che il racconto: “*si attiene ai momenti cruciali dei suoi problemi: l'esposizione enigmatica e la soluzione illuminante*” (pag. 15). Nonché se ne distanzia, intendo dire da Poe e dal suo prediletto **Auguste Dupin**, tanto stimato da Borges da introdurlo nel primo paragrafo di *La morte e la bussola* dentro una delle sue più famose raccolte di racconti, *Finzioni* (Finzioni, Einaudi, Torino, 1995. Tit. orig.: Ficciones, Emecé Editores, Buenos Aires, 1956).

Al posto del nostro Dupin abbiamo **don Isidro Parodi**, nel ruolo di un investigatore “**carcerato**” nella **cella 273**, ma ancor prima il **fittizio Honorio Bustos Domecq** che, nella prima edizione del **1942**, firma la raccolta di racconti (e nemmeno l'unica, ci saranno poi *Un modello per la morte*, del 1946 e *Cronache di Bustos Domecq* del 1967).

Nell'esposizione e nella soluzione dell'enigma i racconti polizieschi si equivalgono tutti come struttura portante, quello che li distingue l'uno dall'altro è infatti la **narrazione ed anche il ritmo, lo stile** e tutto quello spazio che intercorre tra enigma e sua soluzione. Mentre in Poe questo luogo è piuttosto equilibrato, in **Borges/Casares è ridondante**: e volutamente. **Le descrizioni di tutti i casi peraltro prescindono da uno svolgimento realistico**, piuttosto viene tutto gonfiato a dismisura per **ridicolizzare un background porteño** (termine riferito alla popolazione di Buenos Aires), insieme a tutte le sue esasperanti **fissazioni e preferenze in materia di cibo, costumi tipici** (i gauchos), comportamenti all'interno di circoli elitari, che però potrebbero necessariamente sfuggire ad un lettore che non si è prima immerso “letteralmente” in questo ambiente culturale così caratteristico.

Così, come nel *Girotondo* di **Schnitzler** ma legati da diverso filo, i **personaggi svolgono e riavvolgono le trame**, fino a sviluppare un racconto finale, *La prolungata ricerca di Tai An*, che rimanda necessariamente sia alla **cecità** dalla quale più tardi è stato colpito gravemente Borges stesso, sia ad un racconto che suona nel titolo molto simile e raccolto in *Finzioni*: *L'accostamento ad Almotasim*. In quest'ultima sede vi è una corrispondenza tra il **talismano** che cercano Fang She e Tai An in *La prolungata ricerca di Tai An* ed il **misterioso protagonista Almotasim**, ed è particolarmente **emblematica**: vi sfido a trovarne la ragione ultima, come in un ennesimo enigma.

**Pubblicato in:** GN4 Anno V 26 novembre 2012

//

SchedaAutore: Jorge Luis Borges, Adolfo Bioy Casares

## Borges/Casares. L'enigma segreto di Don Isidro Parodi

Publicato su gothicNetwork.org (<http://www.gothicnetwork.org>)

---

### **Titolo completo:**

*Sei problemi per don Isidro Parodi*

A cura di Antonio Melis

Traduzione di Lucia Lorenzini

gli [Adelphi](#) [2]

2012, pp. 192

isbn: 9788845927027

Letteratura spagnola e iberoamericana

€ 12,00

- [Libri](#)

**URL originale:** <http://www.gothicnetwork.org/articoli/borgescasares-lenigma-segreto-di-don-isidro-parodi>

### **Collegamenti:**

[1] <http://www.gothicnetwork.org/immagini/sei-problemi-don-isidro-parodi>

[2] <http://www.adelphi.it>